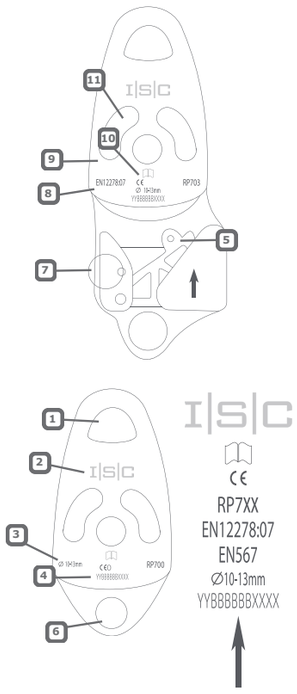
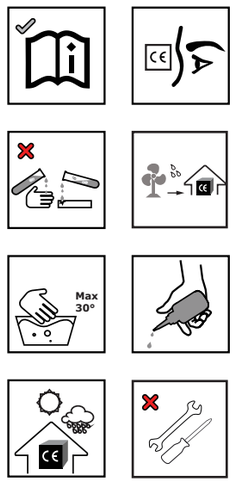
A Nomenclature



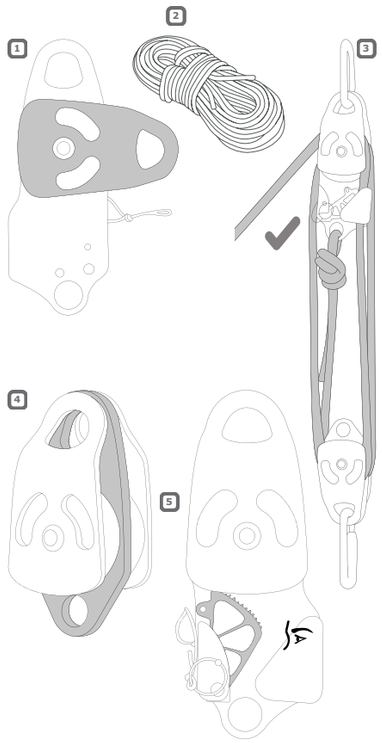
2

B Care & Maintenance



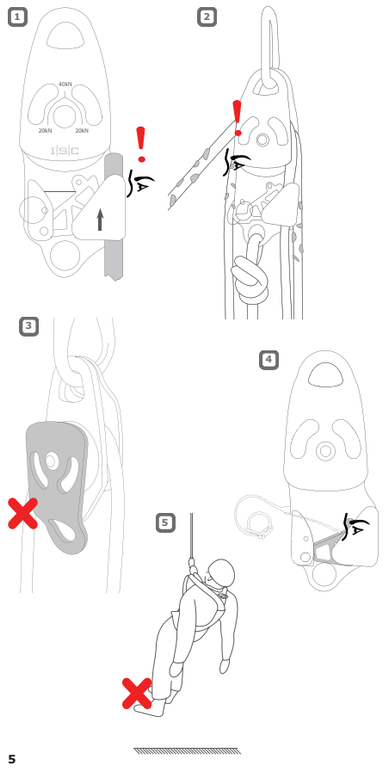
3

C Use



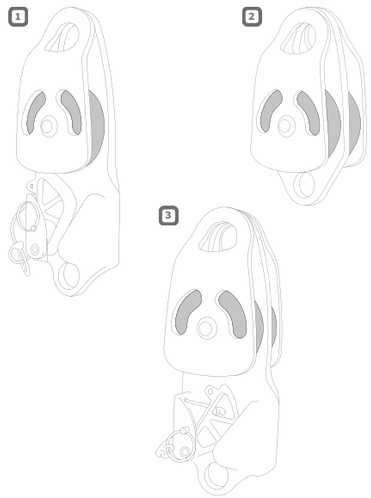
4

D Misuse



5

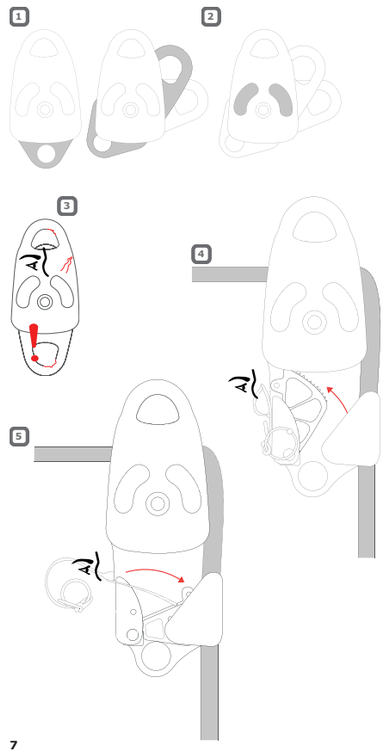
E Model Variations



Model	Material	Rope ∅	MBS (kN)	European Certification
RP700	Aluminium/Steel	13mm	30	EN12278
RP701	Aluminium/Steel	13mm	40	EN12278
RP702	Aluminium/Steel	13mm	40	EN12278 & EN567
RP703	Aluminium/Steel	13mm	40	EN12278 & EN567
RP704	Aluminium/Steel	13mm	30	EN12278 & EN567
RP705	Aluminium/Steel	13mm	30	EN12278 & EN567

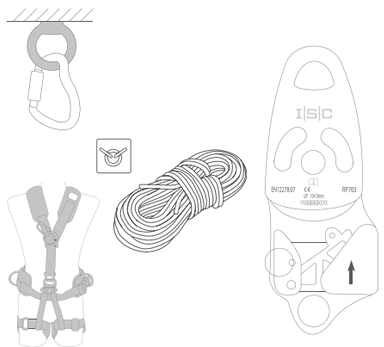
6

F Pre-use Check



7

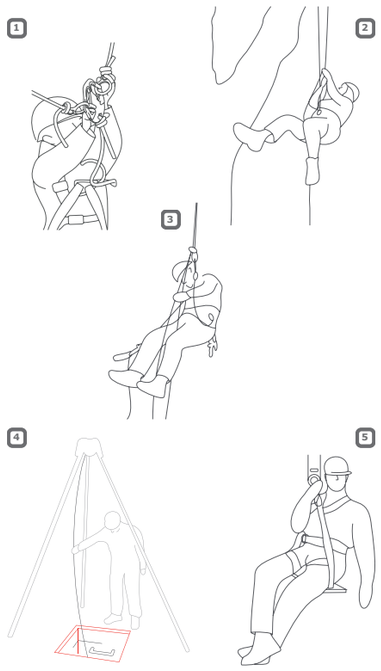
G Attachment



	Weight	MBS
RP701	660g (23oz)	40kN (8992lbf)
RP700	649g (23oz)	30kN (6744lbf)
RP702	663g (23oz)	40kN (8992lbf)
RP704	655g (23oz)	30kN (6744lbf)
RP703	910g (32oz)	40kN (8992lbf)
RP705	895g (32oz)	30kN (6744lbf)

8

H Applications



9

EN English

[A] Nomenclature
1. Attachment Point
2. Logo
3. Rope Diameter Range (10mm - 13mm)
4. Serial Number
5. Cam
6. Attachment Point
7. Pull Pin (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. European Standards
9. Plate (Aluminium/Stainless Steel)
10. CE Mark
11. Wheels (Non-locking Bushing or Locking Bearing)

[B] Care and Maintenance

[C] Use
1. Movable face plate(s) to ease loading of rope
2. To be used with rope (EN1891A) ranging from 10-13mm (Varied by Model)
3. Used as part of work positioning, rescue system or for load hauling
4. Connect karabiner (EN362) through Centre Plate
5. Check the pull-pin fully secures the Cam in place (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Misuse
1. Ensure the rope runs in the right direction for the cam
2. Do not use on greasy/dirty ropes & ensure the rope is securely tied off
3. The pulley(s) must always be used with all plates closed and secured using a suitable connector
4. Check the pull-pin is not loose when using the device
5. Do not use for Fall Arrest applications

[E] Model Variations
1. RP702/RP704 – Single sheave with non-locking bushings (RP702) or one-way locking bearings (RP704). Both models feature a cam that is used to capture progress and prevent dropping of the load whilst hauling, but can be opened and captivated to allow for smooth lowering
2. RP700/RP701 – Double sheave with one way locking bearings (RP700) or non-locking bushings (RP701)
3. RP703/RP705 – Double sheave with non-locking bushings (RP703) or locking bearings (RP705). Both models feature a cam that is used to capture progress and prevent dropping of the load whilst hauling, but can be opened and captivated to allow for smooth lowering

[F] Pre-use Check
1. Ensure all plates move freely
2. Ensure the wheels are in good condition and move freely (RP701, RP702, RP703)
3. Check the body for signs of damage. The product should be withdrawn from use immediately should any doubt arise about its condition for safe use
4. The cam should be held in place by the pull-pin (Model Dependent) to ease the loading of rope through the device
5. The cam should then return to its resting position touching the rope. The pull-pin should then be re-inserted to its position

10

[G] Attachment
The pulley should be used as part of a system conforming to, or in accordance with any specific recognised International Standard, or Industry Best Practice relating to the specific use. The anchorage point should be capable of withstanding the loads involved.

[H] Applications
This pulley is meant for use as part of work positioning, rescue system or for load hauling. It is meant for use in industrial safety, rescue, tree climbing, or rigging situations.

[1] Adventure Park, **[2]** Tree Climbing
[3] Rope Access (EN12278)
[4] Confined Space, **[5]** Bosun's Chair (EN567)

CS Český

[A] Pojmenování součástí
1. Úchytný bod
2. Logo
3. Rozsah průměrů lana
4. Sériové číslo
5. Vačka
6. Úchytný bod
7. Vytahovací čep (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Evropské normy
9. Bočnice (hlinik/nerez)
10. Označení CE
11. Kolečka (neblokované kluzné ložisko nebo blokovací ložisko)

[B] Péče a údržba

[C] Použití
1. Pohyblivá/é bočnice pro snadné zakládání lana
2. Pro použití s lany v rozmezí 10-13 mm (podle modelu)
3. Používá se jako součást pracovního polohování, záchranných systémů nebo k manipulaci s náklady
4. Karabinu připojujte ke střednímu plátu
5. Zkontrolujte, že vytahovací čep vačku zajišťuje na místě (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Chybné použití
1. Ujistěte se, že vzhledem k vačce lano probíhá správným směrem
2. Nepoužívejte umaštěná/znečištěná lana a ujistěte se, že je lano bezpečně přivázáno
3. Kladka/y smí být používána pouze když jsou všechny pláty uzavřené a bezpečně zajištěné pomocí vhodné spojky
4. Při používání zařízení kontrolujte, že není uvolněný vytahovací čep
5. Nepoužívejte pro účely zábrany pádu

[E] Varianty modelu
1. RP702/RP704 – Jednoduchá lanovnice s neblokovanými kluznými ložisky (RP702) nebo s jednosměrnými blokovacími ložisky (RP704). Oba modely disponují kladkou, která se používá k zajištění postupu a k prevenci propadu nákladu během manipulace, nicméně je lze otevírat a brzdit pro umožnění plynulého spouštění
2. RP700/RP701 – Dvojitá lanovnice s jednosměrnými blokovacími ložisky (RP700) nebo s neblokovanými kluznými ložisky (RP701).
3. RP703/RP705 – Dvojitá lanovnice s neblokovanými kluznými ložisky (RP703) nebo s blokovacími ložisky (RP705). Oba modely disponují kladkou, která se používá k zajištění postupu a k prevenci propadu nákladu během manipulace, nicméně je lze otevírat a brzdit pro umožnění plynulého spouštění

11

[F] Kontrola před použitím
1. Ujistěte se, že lze všemi pláty volně pohybovat
2. Ujistěte se, že jsou kolečka v dobrém stavu a lze jimi volně pohybovat (RP701, RP702, RP703)
3. Zkontrolujte, zda není poškozené tělo. Pokud by vyvstaly jakékoliv pochybnosti o jeho stavu, měl by být výrobek z bezpečnostních důvodu vyřazen z používání
4. Vačku by na místě měl držet vytahovací čep (podle modelu), který usnadňuje zakládání lana do zařízení
5. Vačka by se pak měla vrátit do klidové polohy v kontaktu s lanem Následně by měl být vytahovací čep opět zasunut na své místo

[G] Připevnění
Kladka by měla být používána jako součást systému, který odpovídá nebo je v souladu s veškerými specificky uznávanými mezinárodními normami nebo v odvětví pro danou aplikaci osvědčenými postupy. Kotevní bod by měl být schopen unést zátěže s jakými se pracuje.

[H] Aplikace
Kladka je zamýšlena pro použití jako součást pracovního polohování, záchranných systémů nebo k manipulaci s náklady. Je zamýšlena pro použití v průmyslových bezpečnostních aplikacích, záchranných systémech, arboristice či různých lanových aplikacích.

[1] Zážitkový park, **[2]** Arboristika
[3] Lanový přístup (EN12278)
[4] Stísněné prostory, **[5]** Závěsná pracovní sedačka (EN567)

DA Dansk

[A] Nomenklatur
1. Fastgørelsespunkt
2. Logo
3. Tovdiameter
4. Serienummer
5. Låsekam
6. Fastgørelsespunkt
7. Trækpind (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Europæiske standarder
9. Plade (aluminium/rustfrit stål)
10. CE-mærke
11. Hjul (ikke-låsende bøsning eller låseleje)

[B] Pasning og vedligeholdelse

[C] Brug
1. Bevægelig(e) planskive(r) til hjælp ved påsætning af reb
2. Til anvendelse sammen med rebdiameter fra 10 - 13 mm (varieret efter model)
3. Anvendes som led i arbejdsplacering, redningssystem eller til ophaling af last
4. Tilslut karabinhage gennem centerpladen
5. Tjek at trækpinden låser kammen helt på plads (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Ukorrekt brug
1. Tjek at rebet løber i den rigtige retning for kammen
2. Der må ikke bruges fedtede/snavsede reb, og tjek at rebet er forsvarligt syet til
3. Tovskiven/-erne skal altid anvendes med alle plader lukkede og sikret og ved brug af en korrekt konnektor

12

[G] Fastgørelse
Tovskiven skal bruges som et led i et system, der overholder eller er i overensstemmelse med enhver specifik godkendt international standard eller bedste praksis inden for branchen, der er relevant for den pågældende anvendelse. Forankringspunktet skal kunne modstå de pågældende belastninger.

[H] Anvendelsesområder
Denne tovskive er beregnet til anvendelse som led i arbejdsplacering, redningssystem eller til ophaling af last. Den er beregnet til brug til industriel sikkerhed, redning, træklatring eller rigningssituationer.

[1] Forlystelsespark, **[2]** Træklatring
[3] Adgang med reb (EN12278)
[4] Lukket rum, **[5]** Kabelstol (EN567)

DE Deutsch

[A] Bezeichnung
1. Befestigungspunkt
2. Logo
3. Seildurchmesser
4. Seriennummer
5. Nocke
6. Befestigungspunkt
7. Zugstift (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Europäische Normen
9. Platte (Aluminium/Edelstahl)
10. CE-Zeichen
11. Rollen (nicht verriegelnde Buche oder verriegelndes Lager)

[B] Pflege und Wartung

13

[C] Verwendung
1. Bewegliche Frontplatte(n) zur einfacheren Einführung des Seils
2. Geeignet für Seile zwischen 10 und 13 mm (variiert je nach Modell)
3. Wird als Teil der Arbeitspositionierung, des Rettungssystems oder zum Lasttransport verwendet
4. Befestigen Sie den Karabiner durch die mittige Platte
5. Stellen Sie sicher, dass die Nocke vollständig durch den Zugstift gesichert ist (RP702, RP703, RP704, RP705)

[D] Fehlanwendung
1. Stellen Sie sicher, dass das Seil für die Nocke in die richtige Richtung läuft
2. Nicht mit fettigen/schmutzigen Seilen verwenden. Sicherstellen, dass das Seil sicher abgebunden ist
3. Bei der Verwendung der Seilrollen muss immer darauf geachtet werden, dass alle Platten mit einem geeigneten Verbindungsglied geschlossen und gesichert sind
4. Stellen Sie sicher, dass der Zugstift bei Verwendung des Gerätes nicht lose ist
5. Nicht für Absturzsicherungsanwendungen verwenden

[E] Modellvarianten
1. RP702/RP704 – Einzelne Laufrolle mit nicht verriegelnden Buchsen (RP702) oder einseitig verriegelnden Lagern (RP704). Beide Modelle haben eine Nocke zum Halten des Fortschritts und zur Vermeidung, dass die Ladung während des Transports herunterfällt. Sie kann jedoch für ein sanftes Absenken geöffnet und arretiert werden
2. RP700/RP701 – Doppelte Laufrolle mit einseitig verriegelnden Lagern (RP700) oder nicht verriegelnden Buchsen (RP701)
3. RP703/RP705 – Doppelte Laufrolle mit nicht verriegelnden Buchsen (RP703) oder mit verriegelnden Lagern (RP705). Beide Modelle haben eine Nocke zum Halten des Fortschritts und zur Vermeidung, dass die Ladung während des Transports herunterfällt. Sie kann jedoch für ein sanftes Absenken geöffnet und arretiert werden

[F] Überprüfung vor dem Einsatz
1. Stellen Sie sicher, dass alle Platten frei beweglich sind
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Rollen in gutem Zustand befinden und sich frei bewegen können (RP701, RP702, RP703)
3. Überprüfen Sie den Körper auf Anzeichen von Schäden. Das Produkt sollte sofort aus dem Verkehr gezogen werden, wenn Zweifel an seinem Zustand für die sichere Verwendung bestehen t
4. Die Nocke sollte durch den Zugstift (vom Modell abhängig) in Position gehalten werden, damit das Seil leichter durch das Gerät geführt werden kann
5. Die Nocke sollte dann in ihre Ruhestellung zurückkehren und das Seil berühren. Danach den Zugstift wieder einsetzen

[G] Befestigung
Die Seilrolle sollte als Teil eines Systems verwendet werden, das einer bestimmten anerkannten internationalen Norm oder den Best Practices der Branche in Bezug auf die spezifische Verwendung entspricht. Der Verankerungspunkt sollte den auftretenden Lasten standhalten können.

[H] Anwendungen
Diese Seilrolle ist für die Verwendung zusammen mit einer Arbeitspositionierung, einem Rettungssystem oder eines lasttransports gedacht. Sie ist für den Einsatz in Arbeitsschutz-, Rettungs-, Baumkletter- oder Rigging-Situationen geeignet.

[1] Abenteuerpark, **[2]** Baumklettern
[3] Seilzugang (EN12278)
[4] Beengter Raum, **[5]** Bootsmannsstuhl (EN567)

14

ES Español

[A] Nomenclatura
1. Punto de fijación
2. Logotipo
3. Gama de diámetros de cuerda
4. Número de serie
5. Leva
6. Punto de fijación
7. Pasador fiador (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Normas europeas
9. Placa (aluminio/acero inoxidable)
10. Marcado CE
11. Ruedas (buje sin bloqueo o cojinete con bloqueo)

[B] Cuidado y mantenimiento

[C] Uso
1. Placa(s) frontal(es) móvil(es) para facilitar la carga de la cuerda.
2. Para utilizar con un rango de cuerda de 10-13 mm (varían según el modelo)
3. Se utiliza como parte de un posicionamiento de trabajo, sistema de rescate o arrastre de carga.
4. Conectar el mosquetón a través de la placa central.
5. Comprobar que el pasador fiador asegure totalmente la leva en su posición (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Uso incorrecto
1. Asegurarse de que la cuerda se mueva en la dirección correcta para la leva.
2. No utilizar en cuerdas grasientas ni sucias y asegurarse de que la cuerda esté atada con seguridad.
3. La(s) polea(s) deben utilizarse siempre con todas las placas cerradas y aseguradas mediante un conector adecuado.
4. Comprobar que el pasador fiador no esté demasiado flojo al utilizar el dispositivo.
5. No utilizar para aplicaciones de detención de caídas.

[E] Variaciones de modelo
1. RP702/RP704 – Roldana sencilla con bujes sin bloqueo (RP702) o cojinetes con bloqueo unidireccionales (RP704). Los dos modelos disponen de una leva que se utiliza para atrapar el progreso y evitar que caiga la carga durante el arrastre, pero puede abrirse y capturarse para permitir un descenso suave.
2. RP700/RP701 – Roldana doble con cojinetes con bloqueo unidireccionales (RP700) o bujes sin bloqueo (RP701).
3. RP703/RP705 – Roldana doble con bujes sin bloqueo (RP703) o cojinetes con bloqueo (RP705). Los dos modelos disponen de una leva que se utiliza para atrapar el progreso y evitar que caiga la carga durante el arrastre, pero puede abrirse y capturarse para permitir un descenso suave.

[F] Inspección antes del uso
1. Asegurarse de que todas las placas se mueven libremente.
2. Asegurarse de que las ruedas estén en buen estado y se muevan libremente (RP701, RP702, RP703)
3. Comprobar el cuerpo para detectar indicios de daños. El producto debe retirarse del uso inmediatamente si se duda que su estado garantice un uso seguro.
4. El pasador fiador (modelo Dependent) debe sujetar la leva en su posición para facilitar la carga de la cuerda a través del dispositivo.
5. A continuación, la leva debe volver a su posición de reposo tocando la cuerda. A continuación, el pasador fiador debe volver a insertarse en su posición.

15

[G] Fijación
La polea debe utilizarse como parte de un sistema conforme o de acuerdo con alguna norma internacional reconocida específica o mejor práctica del sector relativa al uso específico. El punto de anclaje debe ser capaz de resistir las cargas implicadas.

[H] Aplicaciones
Esta polea ha sido diseñada para utilizarse como parte de un posicionamiento de trabajo, sistema de rescate o arrastre de carga. Ha sido diseñada para utilizarse en seguridad industrial, rescate, subida a árboles o maniobras con aparejos de cuerda.

[1] Parque de aventuras, **[2]** subida a árboles
[3] Acceso por cuerda (EN12278)
[4] Espacio cerrado **[5]** , guindola (EN567)

FI Suomi

[A] Osien nimet
1. Kiinnityspiste
2. Logo
3. Köyden halkaisija
4. Sarjanumero
5. Nokka
6. Kiinnityspiste
7. Vetotappi (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Eurooppalaiset standardit
9. Levy (alumiini / ruostumaton teräs)
10. CE-merkintä
11. Pyörät (lukkiutumaton holkki tai lukkolaakeri)

[B] Huolto ja kunnossapito

[C] Käyttö
1. Liikkuva etulevy/etulevyt helpottavat köyden asennusta.
2. Voidaan käyttää 10–13 mm:n (vaihtelee malleittain) köysien kanssa.
3. Käytetään työsannon tukemiseen, osana pelastusjärjestelmää tai kuorman siirtoon.
4. Kiinnitä sulkurengas keskilevyyn.
5. Tarkista, että nokka on kiinnitetty kunnolla paikalleen vetotapilla (RP702, RP704, RP703, RP705).

[D] Virheellinen käyttö
1. Varmista, että köysi kulkee oikeaan suuntaan nokkaan nähden.
2. Älä käytä rasvaisissa tai likaisissa köysissä, ja varmista, että köysi on sidottu tukevasti kiinni.
3. Taljapyöriä saa käyttää vain kaikki levyt suljettuina ja soveltuvalla kiinnittimellä kiinnitettyinä.
4. Tarkista laitetta käytettäessä, ettei vetotappi ole irti.
5. Älä käytä putoamisen pysäytykseen.

[E] Mallivariaatiot
1. RP702/RP704 – Yksi taljapyörä ja lukkiutumattomat holkit (RP702) tai yhteen suuntaan lukkiutuvat laakerit (RP704). Molemmissa malleissa on nokka, jota käytetään etenemisen pysäyttämiseen ja estämään kuorman putoaminen siirron aikana, mutta joka voidaan avata ja lukita mahdollistamaan sulava alaslasku.
2. RP700/RP701 – Kaksi taljapyörää ja yhteen suuntaan lukkiutuvat laakerit (RP700) tai lukkiutumattomat holkit (RP701).

16

[G] Kiinnitys
Taljapyörää saa käyttää vain osana järjestelmää, joka on tunnustetun kansainvälisen standardin tai kyseiseen käyttötapaan liittyvän alan parhaan käytännön mukainen. Ankkuripisteen täytyy pystyä kestämään käsiteltävät kuormat.

[H] Käyttökohteet
Tämä taljapyörä on tarkoitettu käytettäväksi työasennon tukemiseen, osana pelastusjärjestelmää tai kuorman siirtoon. Se on tarkoitettu käytettäväksi tilanteissa, jotka liittyvät työturvallisuuteen, pelastukseen, puihin kiipeämiseen tai ankkurointiin.

[1] Seikkailupuisto, **[2]** Puuhun kiipeäminen
[3] Köysityöskentely (EN12278)
[4] Suljettu tila, **[5]** Puosuntuoli (EN567)

FR Français

[A] Nomenclature
1. Point d'attache
2. Logo
3. Plage de diamètres de corde
4. Numéro de série
5. Came
6. Point d'attache
7. Goupille (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Normes européennes
9. Plaque (Aluminium/Acier inoxydable)
10. Marque CE
11. Roues (bague non bloquante ou roulement bloquant)

[B] Entretien et maintenance

[C] Utilisation
1. Plaque(s) mobiles pour faciliter le passage de la corde
2. À utiliser avec une corde de 10 à 13 mm (selon le modèle)
3. Utilisé au sein d'un système de positionnement au travail ou de sauvetage, ou pour le hissage de charges
4. Attachez un mousqueton à la plaque centrale
5. Vérifiez que la goupille bloque complètement la came (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Mauvais emploi
1. Assurez-vous que la corde est dans le bon sens par rapport à la came
2. N'utilisez pas ce dispositif sur des cordes grasses/sales & assurez-vous que la corde est bien attachée
3. La (ou les) poulie(s) doit(vent) toujours être utilisée lorsque les plaques sont refermées et bloquées à l'aide d'un connecteur adapté
4. Vérifiez que la goupille n'est pas lâche lors de l'utilisation du dispositif
5. N'utilisez pas ce dispositif pour des applications d'arrêt de chutes

[E] Modèles disponibles
1. RP702/RP704 – Un seul réa avec des bagues non bloquantes (RP702) ou des roulements bloquants antiretour (RP704). Les deux modèles sont pourvus d'une came utilisée pour capturer la progression et empêcher la chute de la charge lors du hissage. Ils peuvent toutefois être ouverts et bloqués pour permettre une descente régulière.
2. RP700/RP701 – Deux réas avec roulements bloquants antiretour (RP700) ou des bagues non bloquantes (RP701).
3. RP703/RP705 – Deux réas avec des bagues non bloquantes (RP703) ou des roulements bloquants (RP705). Les deux modèles sont pourvus d'une came utilisée pour capturer la progression et empêcher la chute de la charge lors du hissage. Ils peuvent toutefois être ouverts et bloqués pour permettre une descente régulière.

[F] Vérifications avant utilisation
1. Assurez-vous que toutes les plaques peuvent facilement bouger
2. Assurez-vous que les roues sont en bon état et bougent facilement (RP701, RP702, RP703)
3. Inspectez le corps pour déceler toute trace de dommages. Le produit doit immédiatement être mis hors service en cas de doute quant à sa sécurité d'utilisation
4. La came doit être maintenue en place par la goupille (selon le modèle) pour faciliter l'insertion de la corde dans le dispositif
5. La came doit ensuite revenir à sa position de repos et ainsi toucher la corde. La goupille doit ensuite être réinsérée

[G] Fixation
La poulie doit être utilisée au sein d'un système conforme à toute norme international reconnue spécifique, ou aux bonnes pratiques du secteur selon l'utilisation. Le point d'ancrage doit pouvoir supporter les charges impliquées.

[H] Applications
La poulie est conçue pour une utilisation au sein d'un système de positionnement au travail ou de sauvetage, ou pour le hissage de charges Elle est prévue pour une utilisation en sécurité industrielle, pour le sauvetage, la grimpe d'arbres ou dans des situations d'amarrage.

[1] Parc aventures, **[2]** Grimpe d'arbres
[3] Accès par corde (EN12278)
[4] Espace confiné, **[5]** Chaise de calfat (EN567)

IT Italiano

[A] Nomenclatura
1. Punto di attacco
2. Logo
3. Gamma del diametro della corda
4. Numero di serie
5. Camma
6. Punto di attacco
7. Perno di trazione (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Norme Europee
9. Piastra (alluminio/acciaio inox)
10. Marchio CE
11. Ruote (Boccola non bloccante o Cuscinetto di bloccaggio)

[B] Cura e manutenzione

[C] Uso
1. Piastra/e mobile/i per facilitare il caricamento della corda
2. Da utilizzare con corde da 10-13 mm (Varia da modello a modello)
3. Utilizzato come parte del sistema di posizionamento del lavoro, di salvataggio o per il traino del carico
4. Collegare il moschettone attraverso la piastra centrale
5. Controllare che il perno di trazione blocchi completamente la camma in posizione (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Uso improprio
1. Accertarsi che la corda scorra nella giusta direzione per la camma
2. Non utilizzare su corde untuose/sporche e assicurarsi che la corda sia legata saldamente
3. Le pulegge devono essere sempre utilizzate con tutte le piastre chiuse e fissate con un connettore adatto
4. Controllare che il perno di trazione non sia allentato durante l'uso del dispositivo
5. Non utilizzare per applicazioni anticaduta

[E] Variazioni del modello
1. RP702/RP704 – Puleggia singola con boccole non bloccanti (RP702) o cuscinetti a bloccaggio unidirezionale (RP704). Entrambi i modelli sono dotati di una camma che viene utilizzata per rilevare l'avanzamento e impedire la caduta del carico durante il traino, ma può essere aperta e catturata per consentire un abbassamento uniforme
2. RP700/RP701 – Puleggia doppia con cuscinetti di bloccaggio unidirezionali (RP700) o boccole non bloccanti (RP701)
3. RP703/RP705 – Puleggia doppia con boccole non bloccanti (RP703) o cuscinetti di bloccaggio (RP705). Entrambi i modelli sono dotati di una camma che viene utilizzata per rilevare l'avanzamento e impedire la caduta del carico durante il traino, ma può essere aperta e catturata per consentire un abbassamento uniforme

[F] Verifica pre-utilizzo
1. Assicurarsi che tutte le piastre si muovano liberamente
2. Assicurarsi che le ruote siano in buone condizioni e si muovano liberamente (RP701, RP702, RP703)
3. Controllare che il corpo non presenti segni di danni. Il prodotto deve essere immediatamente ritirato dall'uso qualora sorgessero dubbi sulle sue condizioni di sicurezza d'uso
4. La camma deve essere tenuta in posizione dal perno di trazione (a seconda del modello) per facilitare il caricamento della corda attraverso il dispositivo
5. La camma deve poi tornare alla sua posizione di riposo toccando la corda. Il perno di trazione deve quindi essere reinserito nella sua posizione

[G] Attacco
La puleggia deve essere utilizzata come parte di un sistema conforme a, o in conformità con una specifica norma internazionale riconosciuta o alle migliori pratiche industriali relative all'uso specifico. Il punto di ancoraggio deve essere in grado di sostenere i carichi in questione.

19

[H] Applicazioni
Questa puleggia è destinata ad essere utilizzata come parte del sistema di posizionamento del lavoro, di salvataggio o per il traino del carico. È pensata per l'uso in situazioni di sicurezza industriale, salvataggio, arrampicata su alberi o sollevamento.

[1] Parco Avventura, **[2]** Arrampicata su alberi
[3] Accesso mediante corda (EN12278)
[4] Spazio Confinato, **[5]** Imbracatura da lavoro (EN567)

NL Nederlands

[A] Nomenclatuur
1. Bevestigingspunt
2. Logo
3. Diameter lijn bereik
4. Serienummer
5. Kam
6. Bevestigingspunt
7. Trekpen (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Europese normen
9. Plaat (aluminium/roestvrij staal)
10. CE-markering
11. Wielen (terugverende bus of vergrendellager)

[B] Verzorging en onderhoud

[C] Gebruik
1. Beweegbare voorpla(a)t(en) om het laden van touw te vergemakkelijken
2. Te gebruiken met touw gaande van 10-13mm (gevarieerd per model)
3. Gebruikt als onderdeel van werkpositionering, reddingssysteem of voor het ophalen van ladingen
4. Verbind de karabijnhaak via de middenplaat
5. Controleer of de trekpen de nok volledig op zijn plaats houdt (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Verkeerd gebruik
1. Zorg ervoor dat het touw in de juiste richting voor de nok loopt
2. Niet gebruiken op vettige / vuile kabels en zorgen dat het touw stevig wordt afgebonden
3. De katrol(len) moeten altijd worden gebruikt met alle platen gesloten en vastgezet met een geschikte connector
4. Controleer of de trekpen niet loszit bij het gebruik van het apparaat.
5. Niet gebruiken voor valbeveiligingtoepassingen.

[E] Modelvariaties
1. RP702/RP704 – Enkele schijf met niet-blokkerende bussen (RP702) of eenrichtingslagers (RP704). Beide modellen hebben een nok die wordt gebruikt om de voortgang vast te leggen en te voorkomen dat de lading valt tijdens het slepen, maar kan worden geopend en vastgezet om het mogelijk te maken om de lading vlot lager te brengen
2. RP700/RP701 – dubbele schijf met eenrichtingslagers (RP700) of niet-blokkerende bussen (RP701).
3. RP703/RP705 – dubbele schijf met niet-blokkerende bussen (RP703) of blokkerende lagers (RP705). Beide modellen hebben een nok die wordt gebruikt om de voortgang vast te leggen en te voorkomen dat de lading valt tijdens het slepen, maar kan worden geopend en vastgezet om het mogelijk te maken om de lading vlot lager te brengen

[F] Inspektion före användning
1. Säkerställ att alla plattor rör sig fritt
2. Säkerställ att hjulen är i gott skick och rör sig fritt (RP701, RP702, RP703)
3. Kontrollera att huset inte är skadat. Produkten ska tas ur användning omgående om det finns tveksamheter kring dess säkra användning
4. Kammen ska hållas på plats med dragsprinten (beroende på modell) för att underlätta placeringen av repet genom enheten
5. Kammen ska sedan återgå till sitt viloläge där den vidrör repet. Dragsprinten ska sedan föras in på nytt i sitt läge

[G] Förankring
Remskivan ska användas som en komponent i ett system i enlighet med en speciellt godkänd internationell standard eller i enlighet med branschens bästa praxis beträffande dess specifika användning. Förankringspunkten ska klara av de vikter som används.

[H] Användningssätt
Denna remskiva är avsedd som en del av arbetspositionering, räddningssystem eller för lastdragning. Den är avsedd för att användas inom industriell säkerhet, räddning, träklättring eller riggningssituationer.

[1] Äventyrspark, **[2]** Trädklättring
[3] Repåtkomst (EN12278)
[4] Trånga utrymmen, **[5]** Maststolar (EN567)

TR Türkçe

[A] İsimlendirme
1. Bağlantı Noktası
2. Logo
3. Halat Çapı Aralığı (10mm - 13mm)
4. Seri Numarası
5. Kam
6. Bağlantı Noktası
7. Çekme Pimi (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Avrupa Standartları
9. Plaka (Alüminyum/Paslanmaz Çelik)
10. CE İşareti
11. Tekerlekler (Kilitlenmeyen Burç veya Kilitli Rulman)

[B] Bakım ve Onarım

[C] Kullanım
1. Halatın yüklenmesini kolaylaştırmak için hareketli yüz plakaları
2. 10-13 mm arasında değişen halatla (EN1891A) kullanılmak üzere (Modele Göre Değişir)
3. İş konumlandırma, kurtarma sistemi veya yük taşımacılığının bir parçası olarak kullanılır
4. Karabinayı (EN362) Orta Plakadan Bağlayın
5. Çekme piminin Kamı tam olarak yerine oturttuğunu kontrol edin (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Yanlış Kullanım
1. Halatın kam için doğru yönde çalıştığından emin olun
2. Yağlı/kirli halatlarda kullanmayın ve halatın güvenli bir şekilde bağlandığından emin olun
3. Kasnak(lar) her zaman tüm plakalar kapalı ve uygun bir konektör kullanılarak sabitlenmiş olarak kullanılmalıdır

[F] Inspectie voor gebruik
1. Zorg dat alle platen vrij bewegen
2. Zorg dat de wielen in goede staat zijn en vrij bewegen (RP701, RP702, RP703)
3. Controleer het hoofdelement op tekenen van schade. Het product moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen mocht er twijfel ontstaan over de staat van het product voor veilig gebruik
4. De nok moet op zijn plaats worden gehouden door de trekpen (afhankelijk van model) om het laden van touw door het apparaat te vergemakkelijken
5. De nok moet dan terugkeren naar zijn rustpositie waarbij het touw wordt geraakt. De trekpen moet dan opnieuw in positie geplaatst worden

[G] Bevestiging
De katrol moet worden gebruikt als onderdeel van een systeem dat voldoet aan of in overeenstemming is met een specifieke erkende internationale norm of beste praktijken uit de branche met betrekking tot het specifieke gebruik. Het verankeringspunt moet bestand zijn tegen de betrokken belastingen.

[H] Toepassingen
Deze katrol wordt gebruikt als onderdeel van werkpositionering, reddingssysteem of voor het ophalen van ladingen. Het is bedoeld voor gebruik in siuaties voor industriële

veiligheid, redding, boomklimmen of optuiging.

[1] Avonturenpark, **[2]** Boombeklimming
[3] Toegang tot touw (EN12278)
[4] Besloten ruimte, **[5]** Bosun's Chair (EN567)

NO Norsk

[A] Beskrivelse
1. Festepunkt
2. Logo
3. Taurekkevidde diameter
4. Serienummer
5. Kam
6. Festepunkt
7. Pull Pin (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Europeiske standarder
9. Plate (Aluminium/Rustfritt stål)
10. CE-merke
11. Hjul (Ikke-låsbar foring eller låsebærende)

[B] Stell og vedlikehold

[C] Bruk
1. Bevegelig frontplate(r) for å lette lastingen av tau
2. Skal brukes med tau med diameter på 10–13 mm (varierer etter modell)
3. Brukes som del i arbeidsposisjonering, et redningssystem eller for lasttransport
4. Koble karabineren gjennom sentralplaten
5. Sjekk at pull-pin holder kammen sikkert på plass (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Misbruk
1. Sikre at tauet løper i riktig retning for kammen
2. Skal ikke brukes på fettete/skittent tau & sikre at tauet er sikkert festet

3. Taljen(e) må alltid brukes med alle platene lukket og sikret ved bruk av en passende kobling
4. Sjekk at pull-pin ikke er løs ved bruk av enheten
5. Skal ikke brukes til fallarrestløsninger

[E] Modellvarianter
1. RP702/RP704 – Enkeltskive med ikke-låsbare foringer (RP702) eller en-veis låsebæringer (RP704). Begge modellene inneholder en kam som brukes til å kontrollere fremgang og hindre at lasten faller under lasting, men den kan åpnes og holdes for glidende senking
2. RP700/RP701 – Dobbelskive med en-veis låsebæringer (RP700) eller ikke-låsbare foringer (RP701)
3. RP703/RP705 – Dobbelskive med ikke-låsbare foringer (RP703) eller låsbare bæringer (RP705). Begge modellene inneholder en kam som brukes til å kontrollere fremgang og hindre at lasten faller under lasting, men den kan åpnes og holdes for glidende senking

[F] Sjekk før bruk
1. Sikre at platene beveger seg fritt
2. Sikre at hjulene er i god stand og beveger seg fritt (RP701, RP702, RP703)
3. Sjekk hoveddelen for tegn til skade. Om det foreligger noen som helst tvil om produktet kan brukes trygt, skal det trekkes tilbake fra bruk umiddelbart
4. Kammen skal holdes på plass ved hjelp av pull-pin (modellavhengig) for å lette last lastingen av tauet gjennom enheten
5. Kammen skal så returneres til hvileposisjon med kontakt til tauet. Pull-pin skal så settes inn igjen i posisjon

[G] Festing
Taljen skal brukes som del av et system som passer til eller er i samsvar med enhver spesifisert og godkjent internasjonal standard, eller mønsterbruk tilpasset spesifikk bruk. Festepunktet skal kunne tåle påført last.

[H] Bruk
Taljen er ment for bruk som del av arbeidsposisjonering, et redningssystem eller for lasttransport. Den er ment for bruk i industrisikkerhet, redning, treklatring eller riggesituasjoner.

[1] Opplevelsespark, **[2]** Treklatring
[3] Tautilgang (EN12278)
[4] Begrenset plass, **[5]** Båtsmannsstol (EN567)

PL Polski

[A] Nazewnictwo
1. Punkt mocowania
2. Logo
3. Zakres średnic liny
4. Numer seryjny
5. Krzywka
6. Punkt mocowania
7. Zawleczka (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Normy europejskie
9. Okładzina (aluminium / stal nierdzewna)
10. Oznaczenie CE
11. Rolki (tuleja bez blokady lub łożysko z blokadą)

[B] Pielęgnacja i konserwacja

[C] Zastosowanie
1. Ruchome okładziny czołowe ułatwiające wprowadzanie liny
2. Do użytku z linami o średnicy od 10 do 13 mm (w zależności od modelu)
3. Do systemów ustawiania się w pozycji roboczej, ratowniczych lub przeznaczonych do wciągania ładunków
4. Podłączyć karabińczyk przez środkową okładzinę.
5. Sprawdzić, czy zawleczka całkowicie unieruchamia krzywkę (RP702, RP704, RP703, RP705).

[D] Nieprawidłowe użycie
1. Lina musi przesuwać się w odpowiednim kierunku względem krzywki.
2. Liny nie mogą być zatłuszczone/zanieczyszczone i muszą być bezpiecznie związane.
3. Bloczki mogą być używane wyłącznie po zamknięciu wszystkich okładzin i zamocowaniu odpowiedniego łącznika.
4. Podczas korzystania z urządzenia zawleczka nie może być luźna.
5. Nie używać do ochrony przed upadkiem z wysokości.

[E] Wersje modelowe
1. RP702/RP704 — pojedynczy krążek linowy z tulejami bez blokady (RP702) lub z jednokierunkowymi łożyskami z blokadą (RP704). W obu modelach znajduje się krzywka blokująca przelot liny i zapobiegająca opadnięciu wciąganego ładunku, ale po jej otwarciu i unieruchomieniu można płynnie opuszczać ładunek.
2. RP700/RP701 — podwójny krążek linowy z jednokierunkowymi łożyskami z blokadą (RP700) lub z tulejami bez blokady (RP701).
3. RP703/RP705 — podwójny krążek linowy z tulejami bez blokady (RP703) lub z łożyskami z blokadą (RP705). W obu modelach znajduje się krzywka blokująca przelot liny i zapobiegająca opadnięciu wciąganego ładunku, ale po jej otwarciu i unieruchomieniu można płynnie opuszczać ładunek.

[F] Kontrola wstępna
1. Upewnić się, że wszystkie okładziny poruszają się swobodnie.
2. Sprawdzić stan rolek i upewnić się, że mogą się swobodnie poruszać (RP701, RP702, RP703).
3. Sprawdzić, czy na korpusie nie ma śladów uszkodzeń. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa korzystania z produktu natychmiast zaprzestać jego użytkowania.
4. Krzywka powinna być utrzymywana na miejscu przez zawleczkę (w zależności od modelu), aby ułatwić przemieszczanie liny przez urządzenie.
5. Następnie krzywka powinna wrócić do położenia spoczynkowego, w którym dotyka liny. Należy wtedy włożyć ponownie zawleczkę na miejsce.

[G] Mocowanie
Bloczek powinien być używany w systemach zgodnych z mającymi zastosowanie normami międzynarodowymi lub najlepszymi praktykami branżowymi — i w określony w nich sposób. Punkt zakotwiczenia powinien mieć wytrzymałość odpowiednią do przewidywanych obciążeń.

[H] Zastosowania
Ten bloczek jest przeznaczony do zastosowań związanych z ustawianiem się w pozycji roboczej, ratownictwem lub wciąganiem ładunków. Można go używać w systemach bezpieczeństwa przemysłowego, ratownictwie, do wspinania się na drzewa i w systemach lin stanowiskowych.

[1] parki linowe, **[2]** wspinanie się na drzewa
[3] dostęp linowy (EN12278)
[4] ograniczone przestrzenie, **[5]** ławka do prac na wysokości (EN567)

[C] 使用法
1. 活动面板，方便安装吊索
2. 可用绳索直径范围：10–13mm（视具体型号而定）
3. 可作为作业定位、救援系统或牵引负载的一部分
4. 穿过中心面板连接铁锁（karabiner）
5. 检查定位销是否完全锁定凸轮到位（RP702、RP704、RP703、RP705）

[D] 错误使用
1. 确保绳索在凸轮的方向正确
2. 不要使用油腻/肮脏的绳索，确保绳索固定牢靠
3. 必须始终确保滑轮的面板闭合及安全，且使用合适的连接器
4. 使用本设备时，应检查定位销是否松动
5. 切勿用于防坠落场合

[E] 型谱
1. RP702/RP704——带非锁定衬套（RP702）或单向锁定轴承（RP704）的单滑轮，这两款滑轮都带有凸轮，用于确定进程，防止在拖拽负载过程中下坠，但可以随时松开和锁定，以便平稳下降
2. RP700/RP701——带单向锁定轴承（RP700）或非锁定衬套（RP701）的双滑轮
3. RP703/RP705——带非锁定衬套（RP703）或锁定轴承（RP705）的双滑轮。这两款滑轮都带有凸轮，用于确定进程，防止在拖拽负载过程中下坠，但可以随时松开和锁定，以便平稳下降

[F] 用前检查
1. 确保所有面板可以自由活动
2. 确保滚轮状态良好并能自由转动（RP701、RP702、RP703）
3. 检查滑轮本体是否有损坏迹象。如对产品的安全使用状况有任何疑问，应立即停止使用
4. 凸轮应由定位销（与型号有关）固定到位，以便绳索工作时更顺滑
5. 然后凸轮应回到接触绳子的同时处于放松状态位置。然后应将定位销重新插到合适的位置

[G] 扣装
本滑轮应作为系统的一部分使用，符合或根据任何公认的具体国际标准，或特定用途相关的行业最佳实践。锚固点应能承受相关荷载。

[H] 应用
该滑轮可用于作业定位、救援系统或载荷牵引。可用于工业安全、救援、爬树或索具场合。

[1] 探险公园、[2] 爬树
[3] 吊索作业（EN12278）
[4] 狭小空间、[5] 升降座板（EN567）

JP 日本語

[A] 呼称
1. 取り付け位置
2. ロゴ
3. ロープ径範囲
4. シリアル ナンバー
5. カム
6. 取り付け位置
7. 引っ張りピン（RP702、RP704、RP703、RP705）
8. 欧州規格
9. プレート（アルミニウム/ステンレス鋼）
10. CE マーク
11. ホイール（非固定プッシングまたは固定ベアリング）

[B] 手入れとメンテナンス

[C] 使用
1. 活动面板，方便安装吊索
2. 可用绳索直径范围：10–13mm（视具体型号而定）
3. 可作为作业定位、救援系统或牵引负载的一部分
4. 穿过中心面板连接铁锁（karabiner）
5. 检查定位销是否完全锁定凸轮到位（RP702、RP704、RP703、RP705）

[D] 錯誤使用
1. 確保繩索在凸輪的方向正確
2. 不要使用油膩/肮髒的繩索，確保繩索固定牢靠
3. 必須始終確保滑輪的面板閉合及安全，且使用合適的連接器
4. 使用本设备时，应检查定位销是否松动
5. 切勿用于防坠落场合

[E] 型譜
1. RP702/RP704——帶非鎖定襯套（RP702）或單向鎖定軸承（RP704）的單滑輪，這兩款滑輪都帶有凸輪，用于確定進程，防止在拖拽負載過程中下墜，但可以隨時松開和鎖定，以便平穩下降
2. RP700/RP701——帶單向鎖定軸承（RP700）或非鎖定襯套（RP701）的雙滑輪
3. RP703/RP705——帶非鎖定襯套（RP703）或鎖定軸承（RP705）的雙滑輪。這兩款滑輪都帶有凸輪，用于確定進程，防止在拖拽負載過程中下墜，但可以隨時松開和鎖定，以便平穩下降

[F] 用前檢查
1. 確保所有面板可以自由活動
2. 確保滾輪狀態良好並能自由轉動（RP701、RP702、RP703）
3. 檢查滑輪本體是否有損壞迹象。如对产品的安全使用状况有任何疑问，应立即停止使用
4. 凸輪應由定位銷（与型号有关）固定到位，以便繩索工作时更顺滑
5. 然后凸轮应回到接触绳子的同时处于放松状态位置。然后应将定位销重新插到合适的位置

[G] 扣裝
本滑輪應作為系統的一部分使用，符合或根據任何公认的具体国际标准，或特定用途相关的行业最佳实践。錨固点应能承受相关荷载。

[H] 应用
該滑輪可用于作业定位、救援系统或载荷牵引。可用于工业安全、救援、爬树或索具场合。

[1] 探险公园、[2] 爬树
[3] 吊索作业（EN12278）
[4] 狭小空间、[5] 升降座板（EN567）

ZH 简体中文

[A] 相关名词
1. 挂点
2. 商标
3. 绳索直径范围
4. 编号
5. 凸轮
6. 挂点
7. 定位销（RP702、RP704、RP703、RP705）
8. 欧洲标准
9. 侧板（铝/不锈钢）
10. CE 标志
11. 滚轮（非锁定衬套或锁定轴承）

[B] 维护和保养

[C] Zastosowanie
1. Ruchome okładziny czołowe ułatwiające wprowadzanie liny
2. Do użytku z linami o średnicy od 10 do 13 mm (w zależności od modelu)
3. Do systemów ustawiania się w pozycji roboczej, ratowniczych lub przeznaczonych do wciągania ładunków
4. Podłączyć karabińczyk przez środkową okładzinę.
5. Sprawdzić, czy zawleczka całkowicie unieruchamia krzywkę (RP702, RP704, RP703, RP705).

[D] Nieprawidłowe użycie
1. Lina musi przesuwać się w odpowiednim kierunku względem krzywki.
2. Liny nie mogą być zatłuszczone/zanieczyszczone i muszą być bezpiecznie związane.
3. Bloczki mogą być używane wyłącznie po zamknięciu wszystkich okładzin i zamocowaniu odpowiedniego łącznika.
4. Podczas korzystania z urządzenia zawleczka nie może być luźna.
5. Nie używać do ochrony przed upadkiem z wysokości.

[E] Wersje modelowe
1. RP702/RP704 — pojedynczy krążek linowy z tulejami bez blokady (RP702) lub z jednokierunkowymi łożyskami z blokadą (RP704). W obu modelach znajduje się krzywka blokująca przelot liny i zapobiegająca opadnięciu wciąganego ładunku, ale po jej otwarciu i unieruchomieniu można płynnie opuszczać ładunek.
2. RP700/RP701 — podwójny krążek linowy z jednokierunkowymi łożyskami z blokadą (RP700) lub z tulejami bez blokady (RP701).
3. RP703/RP705 — podwójny krążek linowy z tulejami bez blokady (RP703) lub z łożyskami z blokadą (RP705). W obu modelach znajduje się krzywka blokująca przelot liny i zapobiegająca opadnięciu wciąganego ładunku, ale po jej otwarciu i unieruchomieniu można płynnie opuszczać ładunek.

[F] Kontrola wstępna
1. Upewnić się, że wszystkie okładziny poruszają się swobodnie.
2. Sprawdzić stan rolek i upewnić się, że mogą się swobodnie poruszać (RP701, RP702, RP703).
3. Sprawdzić, czy na korpusie nie ma śladów uszkodzeń. W razie jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa korzystania z produktu natychmiast zaprzestać jego użytkowania.
4. Krzywka powinna być utrzymywana na miejscu przez zawleczkę (w zależności od modelu), aby ułatwić przemieszczanie liny przez urządzenie.
5. Następnie krzywka powinna wrócić do położenia spoczynkowego, w którym dotyka liny. Należy wtedy włożyć ponownie zawleczkę na miejsce.

[G] Mocowanie
Bloczek powinien być używany w systemach zgodnych z mającymi zastosowanie normami międzynarodowymi lub najlepszymi praktykami branżowymi — i w określony w nich sposób. Punkt zakotwiczenia powinien mieć wytrzymałość odpowiednią do przewidywanych obciążeń.

[H] Zastosowania
Ten bloczek jest przeznaczony do zastosowań związanych z ustawianiem się w pozycji roboczej, ratownictwem lub wciąganiem ładunków. Można go używać w systemach bezpieczeństwa przemysłowego, ratownictwie, do wspinania się na drzewa i w systemach lin stanowiskowych.

[1] parki linowe, **[2]** wspinanie się na drzewa
[3] dostęp linowy (EN12278)
[4] ograniczone przestrzenie, **[5]** ławka do prac na wysokości (EN567)

PT Português

[A] Nomenclatura
1. Ponto de fixação
2. Logótipo
3. Abertura do diâmetro da corda
4. Número de série
5. Excêntrico
6. Ponto de fixação
7. Pino de puxar (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Normas europeias
9. Placa (alumínio/aço inoxidável)
10. Marca CE
11. Rodas (casquilho sem bloqueio ou rolamento de bloqueio)

[B] Cuidados e manutenção

[C] Uso
1. Placa(s) facial(faciais) para facilitar o carregamento de corda.
2. Para usar com corda de 10-13 mm (consoante o modelo).
3. Usado como parte do posicionamento de trabalho, sistema de salvamento ou para transporte de cargas.
4. Ligue o mosquetão através da placa central.
5. Verifique se o pino de puxar prende totalmente o gatilho no lugar (RP702, RP704, RP703, RP705).

[D] Utilização incorreta
1. Certifique-se de que a corda vai no sentido certo para o gatilho.
2. Não use em cordas lubrificadas/sujas e certifique-se de que a corda está bem atada.
3. A(s polia(s) tem(têm) sempre de ser usada(s) com todas as placas fechadas e presa(s) com um conector adequado.
4. Verifique se o pino de puxar não está solto ao usar o dispositivo.
5. Não use para aplicações de retenção de queda.

[E] Variações de modelo
1. RP702/RP704 – Roldana única com casquilhos sem bloqueio (RP702) ou rolamentos de bloqueio unidirecional (RP704). Ambos os modelos apresentam um gatilho que é usado para controlar o curso e prevenir a queda da carga durante o transporte, mas que pode ser aberto e controlado para permitir um abaixamento suave.
2. RP700/RP701 – Roldana dupla com rolamentos de bloqueio unidirecional (RP700) ou casquilhos sem bloqueio (RP701).
3. RP703/RP705 – Roldana dupla com casquilhos sem bloqueio (RP703) ou rolamentos de bloqueio (RP705). Ambos os modelos apresentam um gatilho que é usado para controlar o curso e prevenir a queda da carga durante o transporte, mas que pode ser aberto e controlado para permitir um abaixamento suave.

[F] Verificação antes da utilização
1. Certifique-se de que todas as placas se movem livremente.
2. Garanta que as roldas estão em boas condições e se movem livremente (RP701, RP702, RP703).
3. Procure sinais de danos no corpo. O uso do produto deve ser imediatamente interrompido se surgir qualquer dúvida sobre as suas condições para um uso seguro.
4. O gatilho deve ser mantido no lugar pelo pino de puxar (consoante o modelo) para facilitar o carregamento de corda pelo dispositivo.
5. O gatilho deve voltar à sua posição de descanso, em contacto com a corda. O pino de puxar deve então ser reinserido na sua posição.

Product Record Details

9 Reason (periodic examination (E) or repair (R)), Důvod (periodická prohlídka (E) nebo oprava (R)), Grund (periodisk undersøgelse (E) eller reparation (R)), Grund (regelmäßige Prüfung (E) oder Reparatur(R)), Motivo (examinación periódica (E) o reparación(R)), Syy (määräaikainen tarkistus (E) tai korjaus (R)), Motif (examen périodique (E) ou réparation (R)), Motivo (esame periodico (E) o riparazione (R)), Reden (periodiek onderzoek (E) of reparatie (R)), Årsak (periodisk kontroll (E) eller reparasjon (R)), Powód (przegląd okresowy — E; naprawa — R), Motivo (inspeção periódica [E] ou reparação [R]), Orsak (periodiskt återkommande granskning (E) eller reparation (R)), Sebep (düzenli muayene (E) veya onarım (R)), 理由（[E] または修理[R], 原因（定期检查[E]或修复[R].

10 Conform, Odpovídá, Overholdelse, Bedingungen erfüllt, Conformidad, Vaatimustenmukaisuus, Conformité, Conforme, Voldoet aan, Samsvar, Zgodność, Conformidade, Efterlevnad, Uyum, 適合, 确认.

11 Comments, Připomínky, Bemærkninger, Kommentare, Comentarios, Kommentit, Commentaires, Commenti, Opmerkingen, Kommentarer, Uwagi, Comentários, Kommentarer, Yorumlar, コメント, 评论.

12 Signature, Podpis, Underskrift, Unterschrift, Firma, Allekirjoitus, Signature, Firma, Handtekening, Signatur, Podpis, Assinatura, Underskrift, İmza, 署名, 签名.

13 Next inspection date, Datum další kontroly, Næste inspektionsdato, Nächster Inspektionstermin, Próxima fecha de inspección, Seuraavan tarkastuksen päivämäärä, Prochaine inspection, Prossima data d'ispezione, Volgende inspectiedatum, Neste inspeksjonsdato, Termin kolejnego przeglądu, Próxima data de inspeção, Nästa inspektionsdatum, Bir sonraki denetim tarihi, 次回点検日, 下次检查日期.

Product Record

1					
2				3	
4				5	
6				7	
8	9	10	11	12	13
DD/MM/YYYY	E/R	Y/N	Example	Name Signature	DD/MM/YYYY

Approvals

A full Declaration of Conformity is available at www.iscwales.com

Regulation (EU) 2016/425
Notified Body having carried out the CE type test (Module B)
Nařízení (EU) 2016/425
Oznámený subjekt, který provedl typovou zkoušku CE (modul B)
Forordning (EU) 2016/425
Bemyndiget organ, der har udført CE-typetesten (Modul B)
Regelung (EU) 2016/425
Die zur Durchführung der CE-Prüfung benannte Stelle (Modul B)
Regulación (UE) 2016/425
Organismo notificado encargado de realizar la prueba tipo CE (módulo B)
Säädös (EU) 2016/425
Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut CE-tyyppitestin (moduuli B)
Réglementation (EU) 2016/425
Organe notifié ayant réalisé l'essai de type CE (Module B)
Regolamento (EU) 2016/425
Ente accreditato che ha svolto i collaudi del tipo CE (Modulo B)
Voorschrift (EU) 2016/425
Aangemelde instantie die de CE-type test heeft uitgevoerd (Module B)
Regulativ (EU) 2016/425
Myndighetsorgan som har utført CE-typeprøven (Modul B)
Rozporządzenie (EU) 2016/425
Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu WE (Moduł B)
Regulamento (UE) 2016/425
Organismo notificado que realizou o teste de tipo CE (Modulo B)
Förordning (EU) 2016/425
Meddelat organ som utförde CE-typtestet (modul B)
AB Tipi testi gerçekleştiren Onaylanmış Kuruluş (Modül B)
和法规（欧盟）2016/425
指定机构已进行CE型测试（模块B）
規制 (EU) 2016/425
CE 型式試験 (モジュール B) を行った公認機関:

SATRA Technology Europe Ltd. (2777),
Bracetown Business Park,
Clonee,
Dublin,
D15 YN2P.
Ireland

Approvals

Notified body responsible for production monitoring and inspection (Module D)
Oznámený subjekt zodpovědný za sledování a kontrolu výroby (modul D)
Bemyndiget organ ansvarligt for produktionsovervågning og -inspektion (Modul D)
Die zur Herstellungsüberwachung und -inspektion benannte verantwortliche Stelle (Modul D)
Organismo notificado responsable de supervisar e inspeccionar la producción (módulo D)
Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa tuotannon valvonnasta ja tarkastuksista (moduuli D)
Organe notifié responsable du contrôle de la production et de l'inspection (Module D)
Ente accreditato responsabile per il monitoraggio della produzione e dell'ispezione (Modulo D)
Aangemelde instantie verantwoordelijk voor de productiecontrole en -inspectie (Module D)
Myndighetsorgan ansvarlig for produksjonsmonitorering og inspeksjon (Modul D)
Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za monitorowanie i kontrolę produkcję (Modul D)
Organismo notificado responsável pela monitorização da produção e inspeção (Modulo D)
Meddelat organ som ansvarar för produktion, övervakning och inspektion (modul D)
Üretim takibinden ve denetiminden sorumlu Onaylanmış Kuruluş (Modül D)
指定机构负责生产监控和检验（模块D）
生産モニタリングおよび点検に関して責任がある公認機関 (モジュール D):

SGS Fimko Oy (0598)
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki
Finland

[G] Fixação
A polia deve ser usada como parte de um sistema conforme com uma norma internacional ou com as boas práticas de uma indústria reconhecida específica, relacionada com a utilização em causa. O ponto de fixação deve conseguir resistir às cargas envolvidas.

[H] Aplicações
Esta polia deve ser usada como parte do posicionamento de trabalho, sistema de salvamento ou para transporte de cargas. Foi concebida para uso em segurança industrial, salvamento, arborismo ou amarrações.

[1] Parque Aventura, **[2]** Arborismo
[3] Acesso por corda (EN12278)
[4] Espaços confinados, **[5]** Guindolas (EN567)

SV Svenska

[A] Terminologi
1. Förankringspunkt
2. Logotyp
3. Repdiameteromfång
4. Serienummer
5. Kam
6. Förankringspunkt
7. Dragsprint (RP702, RP704, RP703, RP705)
8. Europeiska standarder
9. Platta (aluminium/rostfritt stål)
10. EG-märkning
11. Hjul (icke-låsande bussning eller låslager)

[B] Skötsel och underhåll

[C] Användning
1. Rörlig frontplatta(or) för enkel placering av rep
2. Ska användas med rep som går från 10–13mm (varierar enligt modell)
3. Används som en del av arbetspositionering, räddningssystem eller för lastdragning
4. Koppla karbinhaken genom mittplattan
5. Kontrollera att dragsprinten säkrar kammen på plats (RP702, RP704, RP703, RP705)

[D] Felanvändning
1. Säkerställ att repet går i rätt riktning genom kammen
2. Använd inte oljiga/smutsiga rep och säkerställ att repet är ordentligt knutet
3. Remskivan(orna) måste alltid användas med alla plattor stängda och säkrade med en lämplig koppling
4. Kontrollera att dragsprinten inte sitter löst när du använder enheten
5. Använd inte för fallskyddstillämpningar

[E] Modellvariationer
1. RP702/RP704 – Enkel trissa med icke-låsande bussningar (RP702) eller enkelsäkrar för låsning (RP704). Båda modellerna har en kam som används för att registrera utveckling och förhindra att lasten tappas under dragning och som kan öppnas och spärras för att medge en smidig nedfirning
2. RP700/RP701 – Dubbel trissa med enväggslager för låsning (RP700) eller med icke-låsande bussningar (RP701)
3. RP703/RP705 – Dubbel trissa med icke-låsande bussningar (RP703) eller låslager (RP705). Båda modellerna har en kam som används för att registrera utveckling och förhindra att lasten tappas under dragning och som kan öppnas och spärras för att medge en smidig nedfirning

Product Record Details

1 Item, Položka, Element, Artikel, Artículo, Tuote, Élément, Articolo, Onderdeel, Artikkel, Pozycja, Item, Objekt, Parça, 項目, 产品

2 Serial Number, Sériové číslo, Seriennummer, Seriennummer, Número de serie, Sarjanumero, Numéro de série, Numero di serie, Serienummer, Serienummer, Numer seryjny, Número de série, Serienummer, Seri Numarası, バー, 编号.

3 Year of manufacture, Rok výroby, Produktionsår, Herstellungsjahr, Año de fabricación, Valmistusvuosi, Année de fabrication, Anno di produzione, Productiejaar, Produksjonsår, Rok produkcji, Ano de fabric, Tillverkningsår, Üretim yılı, 製造年, 制造年份.

4 Purchased from, Zakoupeno od, Købt af, Gekauft von, Comprado en (distribuidor), Ostopaikka, Acheté auprès de, Acquistato da, Gekocht bij, Kjøpt fra, Zakupione od, Adquirido de, Inköpt hos, Şuradan satın alındı, 購入元, 购买来源.

5 Purchase date, Datum nákupu, Købsdato, Kaufdatum, Fecha de compra, Ostopäivä, Date d'achat, Data di acquisto, Aankoopdatum, Kjøpsdato, Data zakupu, Data da aquisição, Inköpsdatum, Satın alma tarihi, 購入日, 购买日期.

6 Name of Manufacturer, Výrobce, Producent, Hersteller, Fabricante, Valmistaja, Fabricant, Produttore, Fabrikant, Produsent, Producent, Fabricante, Tillverkare, Üreticinin Adı, メーカー名, 制造商的名字.

7 Date of first use, Datum prvního použití, Datoen for første anvendelse, Datum der ersten Benutzung, Fecha del primer uso, Ensimmäinen käyttöpäivä, Date de première utilisation, Data del primo utilizzo, Datum van ingebruikname, Dato for første gangs bruk, Data pierwszego użycia, Data da primeira utilização, Datum för första användning, İlk kullanım tarihi, 初回使用日, 第一次使用日期.

8 Inspection date, Datum kontroly, Inspektionsdato, Prüfungsdatum, Fecha de inspección, Tarkistuspäivä, Date d'inspection, Data ispezione, Inspectiedatum, Kontrolldato, Data przeglądu, Data da inspeção, Inspektionsdatum, Denetim tarihi, 検査日, 检查日期.

Progress Capture - Issue D - February 2024

Stay up to date with ISC e-mail alerts!

Scan the QR Code with your Smartphone to register for ISC e-mail Alerts. We will email you from time to time with news of new products, product updates and other news features which are relevant to your chosen industry.

International Safety Components Ltd.
Unit 1, Plot 2
Llandygai Industrial Estate
Bangor
Gwynedd
LL57 4YH
United Kingdom

+44 (0) 1248 363 125
sales@iscwales.com
www.iscwales.com

ISC Solutions in Metal

ISC Solutions in Metal

UK CA 0120 CE 0598

Progress Capture
climb. work. rescue.